



University of Alberta Students' Union

TRANSLATION COMMITTEE

3 November 2021
4:30pm
Google Hangout

ATTENDANCE

NAME	PROXY	PRESENT
Vaughn Beaulieu-Mercredi		Y
Vacant		N/A
Rowan Ley		Y
Sophia Estrada		Y
Chris Beasley		N
Veronica Ortiz-Zelada, Chair		Y
Cirila Bartley		N
Courtney Graham		N/A

MINUTES (TC 2021-03)

2021-03/1

INTRODUCTION

2021-03/1a

Call to Order

ORTIZA-ZELADA CALLED the meeting to order at 4:38 PM.

2021-03/1b

Approval of Agenda

2021-03/1c

Chair's Business

2021-03/2

QUESTION/DISCUSSION PERIOD

2021-03/3

COMMITTEE BUSINESS

2021-03/3a

Translation Updates

LEY: Spoke to Elan McDonald and received a timeline for the translation of all important documents, which will be completed by the end of the year. There is also discussion of translating Bear Tracks as well as introducing gender options, pronouns and legal names to Bear Tracks. An update regarding potential changes/additions to Bear Tracks will be received at some point in December.

The money for the professional translator has been deposited and the professional translator has started work on translating documents.

ORTIZ-ZELADA: Questions if end of the year means December.

LEY: Confirms and states that last meeting discussion occurred regarding the translation of the Student Charter of Rights and Freedoms. Questions if the Student-at-Large's on the committee would like to do that.

The document is three pages long, so it will not be a huge time commitment.

ORTIZ-ZELADA: Questions if there is a deadline for the translation of the document.

LEY: States that it would be nice if the document would be completed by the end of January.

ESTRADA: Will translate the Student Charter of Rights and Freedoms.

BEAULIEU-MERCREDI: Plans to assist.

ORTIZ-ZELADA: Will also assist.

ORTIZ-ZELADA: The three people who are translating will each translate a page and will have the first draft done by the end of November.

2021-03/4

INFORMATION ITEMS

2021-03/5

ADJOURNMENT

ORTIZ-ZELADA: Adjourned the meeting at 4:50 P.M.